

322
L A
**VECCHIA
S O R D A**

**COMMEDDEJA
DE LO SEGNORE
BERNARDO SADDUMENE**

Da rappresentarse a lo Tiatro de li Sciorenti-
tine, 'nchisto Autunno de lo 1725.

D E D E C A T A
A l' Accellentissimo Signore
**C O N T E
ALBERTO**

Degnissimo Nepote de Sò Amenezia llo S.
Cardenale d'Althan, Vicerre, e Cape-
nejo Generale 'nchisto Regno de
Napole.

Biblioteca del Principe Gabrielli.
Roma.



1804.

no: 4



A NAPOLE MDCCXXV.
Co Lecienza de li Soperiure.

Libille che recitano

Songo.

JACOVANIELLO Viecchio, malato nna-
genarco nnammorato de Cecella.

DIANORA, Giovane schie rchia nepote
soja.

CELIO, Giovane squarcione.

La Signora Laura Burchese.

RINA fegliola allegra, figlia da Viola.

La Signora Poleta Casti.

VIOLA Vecchia, che non troppo nce sente.

Lo Signore D. Simone de Farco.

ORAZIO, nnammorato de Rina.

La Signora Laura Cesarini.

CECELLA, Nepotella de Viola.

La Signora Antonia Cermenati.

TURZO, ommo ordenario, che serve lo
Viecchio, nnammorato de Cecella.

Lo Signore Gicvanne Romaniello.

La Scena è Napole.

Musica de lo Signore Riccardo Bros-
chi, ditto Fariniello.

Ec-

Conforme l'offerire a V.E. sta
piccola bagattella, è n'atto
proprio, e dell'obbreco, che
nne tengo, e de lo desede-
rio de mettermi co' simmele occasione
a piede Vuoste; Accossi borria, che la
mmedesima pe essere a lo mmanco na
mmenzejone nova, ncontraffe a parte
co lo genio de V.Ecc. perche de questa
manera, vuje mme perdonarissivo l'
ardemiento de metterla sotto a la pro-
tezzione vostra, e io mme darria cchiù
anemo de supplicareve a benirla a
sentire: spero addonca de potè godere
sta Fortuna, e che la magnanemetà de
V.E. se degnarrà, che io pozza sequita-
re a confermareme sempe co tutta la
possibele venerazione.

De V.E.

A chi hà golio de Leggere.

COre mio bello : veccote sta Bar-
letta che mme pare propia pe
la stagione d'Autunno, perche è alle-
gra , chiara , corta , e lasca de ntrico;
lo quale consiste a chello, che pò succe-
dere da la matina de notte nfi a la
sera, a quatto femmene , e quatt' uom-
meno de n'umore stravagante , li qua-
le abbetano tutte a na mmedesima
strata : Li carattere de li perzunagge
è cieto ca sò nuove pe lo Teatro addò
s' bda recetare ; la mmenzione mme
pare che sia graziosa e moderna : Lieg-
gela ; e si te peiace vienela a sentire,
ca nc'avarraaggio gusto io , e tù ; si
non te gusta , lassala ire , ca non
avarraje desgusto nè tù , nè io , e
stammete buono

AT-

ATTO PRIMMO

5
S C E N A I.

Notte.

Celio solo de notte cò lanterna.

PE quanto vao vedenno,
Stà nietto lo paese;
Stutammo: Io no la ntenno:
Io mò, che roscare
Faccio a tutte la rezza,
Vao speruto pè cheffa, che mme sprezza!
Ella m' hâ fatto cca venì à cheff' ora;
Dammo lo signo ah ah (fista)
Nce vorria stammatina,
Che sentenno sto fisco
Ncagno de Nora, s' affacciasse Rina;
Duorm' e reposa,
Vocc' ammorosa,
E mente faje
La nonnarella,
Fata mia bella,
Nzonate à mimè?
Ah, tu te staje
Arreposanno
Dinto a sò lietto;
Io tutt' affanno
N' aggio arrecietto
Morò pè Tè.

S C E N A II.

Oratio, e Celio.

Ora. **L**O cammenà de notte
Senza lanterna e guaje;
Cheff' è ll' ora appuntata
De parlà cò sta fata; Via fescammo: (fista)
Cel. O tè! Veccote Rina:
Nò ll' aggio ditto io
Cà cheffa responneva la bon' ora
Responnimmo (Or. fista, e Celio se crede fa No)

A 3

Digitized by Google

Or. Chi

Or. Ghi lista? fosse Nora!

Cel. Io mò mme segno Oratio.

Or. Io mò Celio mme segno.

Cel. Ah ah, che bello ntrico,

Or. a 2. Mò scòmoglio le mbroglie de l'ammico

Cel. Camminano ebiano chiamo Celio verso la casa de Rina, e Oratio verso la casa de Nora.

Cel. Pare, che senta cammenà!

Or. Chi è loco? Cel. Chi è loco?

Or. (E' Celio)

Cel. (E' Oratio) a 2. A Nuje fegnimmo.

Or. Ch'è stato? nò respunne?

Cel. Và bene mio, và pò li fatte tueje

Or. Vaa Ufforia, caj ccà ste buono.

Cel. E chesio.

Lo potimmo vedere co la janca

Or. Sò lèsto Cel. A nuje

a 2. Ccà nec sarrà na chianca

SCENA III.

*Nora da la fenesta Rina da la soja. Jacob' Aniel-
lo. Turzo mezzo spogliato. Viola co la
cannela mamano, Cecella,
e li stiffe.*

Nor. **U**H! Jancamene! curre, curre Zio
Chiamma cchiù gente, chiamma.

Rin. Che d'è st' aggrisso? Curre curre Mamma
Ca s' accidono loco. (trase)

Jac. Jate chiano no poco!

Or. Io la voglio scompì.

Jac. Sparte bonora (a Turzo)

Tur. A mmente? e non fe sò scannate ancora!

Viol. Ih si Celio! Si Aratio!

Cel. Simmo state scopierte.

Or. No importa jammioncenne a n' autra parte.

Viol. Tutto chesio soccede pè nepoteta

Jac.

Jac. Che baje cercano de senti quà lotano?

Viol. Oje maro murtuto, Piespece,
Si non aje meglio termene
Te vatto.

Jac. Schiaffame sta sacce a Napole

Vide che lotano!

Che brutt' arpia

Che secutorio de Vecaria,

Ch' aloja pateca

Che smorza; Sciù;

Vattenn' a cancaro

Facce proibbeta,

Ca si na gliannosa

Non sierve chhù.

SCENA IV.

Viola, Turzo, e Cecella.

Viol. Che te nne pare de ss' arenga fraveta?

Cec. Che nee vuò fare? aggiatence pacièzeja

Viol. A mmè smorza! à mme lotano!

A mme, che si mme voglio smaretare

Aggio ciente pagliette, che mme vonno;

Dur. E pe despietto sujo,

Pigliate nò milordo co lo Donno.

Viol. Che Donno? si pazzo?

Li Donne mò vanno

Quattuordec' à mazzo,

E tutte Don Cuorno

Se fanno chiammà.

Nehe un' è arrevato

A mettersse sotto

No pò de broccato;

Don Cuorno, de botta

Chiammare se fa.

SCENA V.

Turzo, e Cecella.

Tur. E Di cà n'è lo vero.

Cec. E lo vecchio, pe chello pò de frido

Nce chiammarrà collegio.

Tur. nò nne di male sà .

Cec. Comm'è nzoistuso !

Mme fà venì li flate .

Tur. Tutte songo , accossì li nnamorate .

Cec. Quanno sò giovenotte

Se ponno sopportare ,

Ma quanno songo vecchie

Te fanno venì voglia de jettare .

Tur. Ceccia chi sà , de me che nne derraje ?

Cec. Eh che nne voglio dì ? tu già lo faje ,

Dico ca tu si chillo

Che mm'aje d'addecrejà .

C'li lo speretillo

De sto core .

St'arma vorria foccurzo ,

E impietto sà che fà ?

Sospira ; ca vò Turzo

A tutte ll'ore .

(trase)

Tur. E speretillo , e Core

Cecella mia vò Turzo a tutte ll'ore . *trase* .

S C E N A VI.

Celio , e Rina .

Celi. **O** H!vecco ch'è sta, che pe mme n'abbenta .

Rin. **O** Celio ?

Cel. Addio fegliola .

Rin. Comm'e ghiuta la cosa ?

Cel. Ah , ah , ah , ah comme si coreosa

Comme voleva ire ?

Mme s'è nnant'a li pied'addenocchiato ,

E la vita pè grazeja m'hà cercato .

Rin. Bù . Tu mò già accommienze

A scartare le solete fannonie .

Cel. Che ? Che ? nce songo ciento testemmonie ;

E nfrà l'aute na certa forastera

Che stev'a la fenesta ,

Nche lo vedde impericolo

Strellaje ; Signor t'arresta ,

Per

Per me lo facci .

Rin. Comme si redicolo !

Cel. Or' io ch'avea da dire

A na Dama , (e non brutta) che te prega ?

Rin. E mbe , che respondiste ?

Cel. A tal'intercessor nulla si niega ,

Rin. Ah ah ah ah che peffa !

Cel. (Oh veramente , e troppo grossa chetta)

Ma niente .

Rin. Va dicceno .

S G E N A VII.

Nora , e li sfisse .

C Hillo n'è Celio ? è isso , oh manco male ,
Cò mmico fà de lo ncappato , e parla
Cò Rina ! mò vedimmo

Si e pazzo isso , ò io .

Rin. (Uh Nora)

Cel. Che d'è chello ?

Nor. Ah Signor mio ;

Quanno se parla ed la nnammorata

Se stà cò lo cappiello

Mmano , accòssi ; vi mò pare chiù bello ?

Deve lo nnammorato

Ummele e rispettuoso

Servi chi l'hà ncappato ;

Ca chist'è l'ultem'uso

Cossi se dev' ammaz .

Ma quann'è mpertendente

Quanno non hà crejanza ?

Si prega , non fà niente ,

Si chiazze non s'avanza ,

Si spenne, peo fà .

Cel. Chiano , chià fà Milorda

Non niente ?

Nor. E che sò sorda .

Rin. Parla cò mmico mò .

Nor. Sì , vi che bole

Ssà bella facce : *Rin.* Nora

Vuò sentì doje scatole ?

Saje si aggio pile a lengua .

Nor. A mmè , veccolo ccà , vuogliete bene .

Cel. (Mò tutte doje se scannano pe mmene .)

Rin. Vuogliete bene tù a sò squarcionciello .

Vi che bellezze cosa !

Nor. Facce de trevelleffa .

Rin. Presentosa .

Cel. Via , Rina mia cojatate , ca Nora .

Già ll'aggio destenata

Pè favorita mia .

Nor. Quant' onore può avè tu schesenzuso .

De stare ananze a Nora .

Cel. Ah , ah : bravissimo ; e tu Rina ?

Rin. Mmidejo la sciorte , ch'ave stà Signora

Pè tutta stà chiazza

Se dice accossì .

Io schirchio , e la pazza

Veditele ccà .

Lo schirchio è Ufforia ,

La pazza si tù .

Che bella Signora !

Che bel Cavaliero !

Che incanto ! e sia vero ?

Sior Celio , Sià Nora

Sposatevi sù .

S G E N A V I .

Nora , Celio , e pò Viola Serda :

V I quanto sento pè l'ammore tujo .
Cel. Pè mmene ? pigliatella co le stelle ,

Che bonno , che le femmene

Patefcano pè mme tanta flagielle .

Nor. Ah , ah , ah , commo si particolare !

Via. Che d'è ? ch'avite fatto a Rina mia

Sià Donna Quinzea , Si Milordo sfatto ?

Cel. Mò revota stà chiazza .

Via. Comme come ? chi è pazza ?

Gel. Oh ca tu nò nce sentce.

Vio. Io no nce sento?

Nor. Non hà mal' aorecchia.

Vio. E si sò mala vecchia.

Songo meglio de tè

Gel. (Vì che bonora)

Vio. E si songo mmalora,

Uscia da me che bole?

Gel. Chesta porzì co mmico

Sarrà ncappata; e devertì sè vole.

Nor. Laffamenne trasire

Ca chesta oierio me farrà mpazzire.

Vio. E tu n'atto addò vaje?

Gel. E che so pazzo.

A stare ccà co ttico, quanno tengo

Ghi m'aspetta, che bale

Vinte doppie lo muorzo, mo mò vengo.

Vio. A rottura de cuollo: che creanza!

S C E N A VII.

Turco, e Viola.

Tur. **E** sia speranza, e bella (Ecco Viola.
Tettammo sta scarola)

E sia speranza, e bella

Quanno si becchia grattate li zelli.

Vio. Che bafacanno st'auto maleiomo?

Che baie vennenno nè?

Tur. Iammo vennenno.

Caccate, e Sarabanne;

Vio. Iate vennenno caccate, e malanne:

Negra me ccà a stà casa

Vuie site tutte pazze.

Tur. E beretate,

Ma levate li pazze da no muopo,

E bide chi nte resta.

Vio. Commè?

Tur. Mmè sò frozzato pe strellare.)

Vio. Tè st'ozorato, e buò abballate? bravo.

Tur. Vide addò t'iscuta! nra servimmoncenne

Dell'accascione) sient'a mme: Geçella.

La vogl'io pe moglie re

Vio. Che nne vuò fare, e troppo peccerella.

Tar E la moglie re

Na lattuchella

Che tennerella

S'hà da cardà

N' hà da passà re

Li quinnec' anne

Si vuò ngrassare

Si vuò scialà.

S C E N A VIII.

Celio Nora, e Viola.

Vio. **A** Neora stace ccà sta sorda

Quant' hà saputo dire.

Nor. E chisto sempe ccà torn' a benire.

Tio. Siate li ben tornate

Se vedeccà ne' è passio nfra de vuie.

Celio A lo commanno nuovo.

Vio Eh figlio, siente a mme; si faie l'ammore

Starraje senz'acqua: perche mò ncappate

Sò schitto li milorde arroienate

Mò chi hà denare

Non fà l'ammore

Chi fà l'Ammore;

Non vò sbenà !

Povere femmene nn' aggio piatà.

Figlia procura

De non ncappare;

Ca ne' è arzura

Pe lo paese,

Che no torpese, s'hà da stentà.

S C E N A IX.

Nora, e Celio.

Cel. **S**iente s'anta refosa, è passa
Nè niente è becchia, e nconsequenza
Ma dammo a nne; de me che tanta, e tanta
Ne

Ne faccio pantecare, e tu lo saie.

Comme non aie piatà.

Nor. Che passe guaie?

Cel. S'io dormo, o sò scetato.

Sempe sò tormentato.

Nor. Quarche delitto aie fatto.

Cel. (Vide ch'asciuta) dimme nn'aie piatate?

Nor. E tu di; s'li trommiente

Che pate, è corda, o sò fonecellate?

Cel. Ah tu te spasse; e a mmene

Poco me sò li ghiuorne.

Nor. Che te vonno fa fà lo papariello?

Cel. E puro! sò pe stè dint' a lo fuoco

Nor. E campe! Celio mio tu sì d'acciare.

Cel. Oh Dio! non m'abburlare a lo mmacare?

Sospira nott'e ghiuorno

Attuorno

Lo sciorillo

Lo bello vanteciello

E s'addecreia.

Llà canta no cardillo

Ecà sauta n'aut' auciello;

E schitto Celio è chillo

Che pecceja.

SCENA X.

Nora, & Grazio.

Nor. **O** chiagne Oratio mio . . . ?

Or. Perche?

Nor. Nò, chiagne.

Or. O Dio

Nor. Chiagnete l'ossa maste fust'acciso?

Or. Perche?

Nor. Ca Celio, n'fra duje juorne è mpiso;

E tu fartaje lo mio.

Or. Dice da vero, o abburle?

Nor. Orsù viene sta sera

Da la vanna dell'uorto

Vicene cinto, e se j'ora

Ca vedarraje, se te vò bene Nora.

Or. Buono, e dapò che summo llà arrevate?

Nor. Mme chiammo li garzune

E te faccio contà ciento mazzate.

Or. Obbreccato a Vissoria.

Nor. Tutte li Nnamorate

Sopportano quaccosa

E tu non vù soffrì sta bagattella?

Or. Bagattella?

Nor. Securo;

Che t'aggio ditto fuerze.

Che spennisse pe mme ciente decate?

Or. Cheste non farria niente.

Nor. Nò nò, ca nee vò ciente

Che primma de caccia ciente decate

P'avè na sfazione,

Se farriano contà ciento mazzate.

Or. Ah, ah, ah, ah.

Nor. Tu ride, e par'è bero

Ca chesta è na fenezza, che te faccio?

Or. Và, fall'a quaccun'auto sta fenezza.

Nor. Ma lo core mme dice; falla à Orazio.

Nor. E io te ne rengrazio.

Oh s' affacciaffe Rina)

Nor. Nee viene?

Or. E puro! fiente io tengo, e tengo

Ma pò scappo, e . . . Nor. Nee viene?

Or. (Oh! diascence) fine si nee si vengo.

S C E N A XI.

Rina, e li stiffe.

Nor. **A** se j'ora de notte
Dint' all'uorto t'aspetto.

Rin. (Bravo).

Nor. (Comm'è pastore!

Or. Và mò

Nor. Mme faje zom pà lo core impietto.

(Rina mme stà a sentire

La voglie fà de gelosa morire)

Vola la Ronnenella
 Da chessa a chella
 Chianta,
 Quando
 Aspettanno
 Stà
 Chi li conzola,
 E mente vola, e canta.
 Pare che dico, o Dio!
 Dov'è lo bello mio?
 Pecche non vene cca
 Mò che stò sola?

Or. Ah, ah, ah, ah. . . . O Rina?

Rin. Che commanne?

Io non aggio tenuto maje li panne
 A chi vace a natate. Oh li si Quinzio!
 Sà quanta coffejate
 Nn'aggio de pare tuoje?
 Và và, ca sà signora
 T'aspetta alle scj' ora, stanc' accuorto.

Or. No siente

Rin. Non parlà

Or: Sacce ch'all'uorto

Rin. Che uorto, che bigna?
 Non serve, n'accorre,
 Ca Rina è segliola
 Che sà ca li puorre
 Non songo cetrola,
 Và sierve ffa seigna
 Và sbrigate mò.
 Và, curre fà prieto
 Và, trovate lesto,
 Da me, che nne vuò?

S C E N A XI.

Orasio, e Jacopo-Aniello.

Or. **V** Ide sta pazza, quanto mal'hà fatto
 Jac. **V** Comme mme sonto sfatto! . . .

Oh a tiempo te ; si Arazio mio stò male?

Or. (Hanno dato a rentennere

A chisto cà sò miedeco)

E mbè , che buo ?

Jac. Stò male !

Or. E tu vattenne a lo spetale . *nsadato*

Jac. Stò friddo de sta notte mm'ave acciso !

Ma dimme , n'è restato

Nulllo de vuje affiso ?

Or. Chi hà buscato, hà buscato

Ma nepoteta . Sienteme

Jac. Bonora !

Io mme sento crhiù friddo de la neve !

Or. Ma Nepoteta

Jac. Vide s'aggio freve. *le proje lo puo*

Or. Nepoteta

Jac. Mme pare cà stò mmale.

se tocca la capo, e lo stommaco.

Or. (Jammo a l'umore sujo) uscìa stà tristo

Jac. Stò tristo? oh sfortunato Jacov' Aniello !

Or. (Avimmo fatto peo)

Jac. Nò nc' è remmedcio ?

Or: Siente , Nepot

Jac. Mò famme na ricetta

Or. Io Nepoteta dico . Jac. Ordene pinole

Nchiafte , Unziune , Canterie

Or. Mo mmò . Ma si Nepoteta

Jac. Oh mmalora !

Or. E pazza

Giac. Che le vaano ciente cancare

A effa , e quanta pazze ,

Nce songo all'encurabile :

Mme stà p'ascì lo spirito

E tu mme vuò zucare, e tu mme rufecche ?

Or. Ah, ah, ah, ah, ah abbefognante ridere

N' aje niente, aggio abburlate

Jac. Abburtrato, ò m' abburle ?

Or. Stajo buono, yia ,

Jac. De freve stonga nietto Or. tocca lo pozzo
Or. Gnorsi (a Jac.)

Jac. N'aggio da stà nient' a lo lietto?

Or. Gnornò ; non dubetare

Jac. Oh ! bene mio, m'aje fatto speretare !

Or. Siente, Si Jacov' Aniello.

Se sape cà Nepoteta,

S'ave jocato già lo cellevriello ,

Ma si nò la fornescè ssà verruta ,

Jac. Chiano cò ssà verruta, Signor mio ,

Or. La voglio fà vedere chi song' io

Si a lo chiuppo la vita

Stà unita,

E lo wiento gagliardo le sbatte ;

Quanto cchiù pe spartirle commatte

Tanto cchiù le fà unir'e abbraccià

Accossì stongo io cò stò sole ;

E si Nora spartire nce vole

Cò cchiù ammore gaudè nce farria ;

SCENA XII.

Turco , e Jacov' Aniello.

Tur. **P** Atrò chedè? grà strille aggio sentuto?

Jac. **N** è nète, e lo si Arazio ch'è impazzuto.

Tur. Puro? Ched'è l'annata de li pazze :

La sia Dianora non se sà , che dice .

Tu non se sà ched'aje ,

Lo Sio Celio pretenne.

D'offere lo martiello de le femmene ;

E nuje jarrimmo tutte all' incurabile

Jac. Ah, ah, ah, ah .

SCENA XIII.

Ceccia , e li stiffe .

Cec. **C** Hedè sta rifa ?

Jac. **O**h Ceccia ; Ceccia mia

Schiecco, bellezza, spirito, giojello

De Jacov' Aniello ; core de sto pietto

Tur. (Via dalle cò no poco de spaffetto) a Cec.

Cec. (Mo) comme ve sentite ?

Jac. Muf-

Jac. Muffo d'oro,

Quanno vco sò vocchillo

Mme sento echit robbuglio de no tore.

Cec. Donga ve stongo ngrazeja?

Jac. Ngrazeia? fatte no cunto

Ca rò sciato mme fazeia;

Mme sana; e si mbè stessè pè morire

Mme fà na Turzo ajutamello a dire.

Tur. Via ch' è na cosa grossa;

Mò nnanze avea la tosa

La freve, la pontura; era atterrato

E mò nvedere a tene è sòrretato.

Jac. Che lingue beneditto.

Tur. (Che te pare Cecè?) Cec. (Còme li guistoi?)

Cec. Agghiustate no poco ssi capille

Conciate ssi corvatta; comme vaje?

Aspetta, lassate anmettè rò naso.

Tur. (Si Patrò, comme faje?) *infra de loro*

Jac. (Stò comm' a maccherone int' à lo caso)

Cec. Ah, ah, ah, ah,

Jac. Tu ride? Siè Cecella:

Vattenne Turzo.

Cec. (Ceccia)

a Tur.

Jac. Sienteme na cosella

Tur. (Affa fà à mmene)

Jac. Cò chi ll'aje? à chi faje

Tanta gattefelippe?

Cec. A nullo.

e scetejano a fà gelle.

Jac. N' autà vota?

a Cec.

Tu quanno malejorno te l'allippe?

a Tur.

Cec. (Miettet' a sò pontone)

a Tur.

Tur. Mò nce ne jammo.

Jac. Ceccia.

Cec. Ah! ca mme fà morire.

Jac. Chi?

Cec. Chillo che mo tengo nnant' all'occhio

Jac. E chi vò esse? io

Di parlà muffo-bello;

Chillo a chi tu vuò bene è Jacov' Aniello ?

Cec. Non faccio *Jac.* No lo fsaje ?

Ma lo vide ? *Turzo s'annascenne* 2

Cec. Gnornone !

Jac. (Bonora ncatarattela a lo siente ?

Cec. No lo sento.

Jac. (O mmalora

Nzordiscela porzine) e che si sorda ?

Cecchia non mme tenere, cchiù a la corda :

Cec. Mò lo vedo. *Turzo se fa vedere*

Jac. Sia laudato lo Cielo .

Cec. Mò no lo vedo cchiù. *Turzo s'annasconde*

Jac. Mò no lo vide cchiù ?

Tur. (Che sfazeione !)

Cec. Mò lo sento .

Jac. Lo siente ?

Cec. Mò, no lo sento cchiù. *Turzo ride da*

Jac. Ah Eccchia mia *(parte)*

Che fusse juta te porri mpazzia ?

Mme siente, e non me siente

Me vide, e non me vide

M'addescrie no tantillo, e pò m'accede :

Vuje auto non facite

Che scroccare e coffèjè,

E da pò vennè redite

Justo commo faje tu mò

Ah Cecella bella mia

Commo n'aje de mè pietà ?

Si m' amasse te darria

Quanto tengo, e quando vuò :

S C E N A X I V .

Turzo , e Cecella .

Tur. **A** H, ah, ah, vi che pazzo !

Ogne ghinorno se purga , e piglia

Stà mpastato de pinole :

(purvere)

Hà cinc' ò seje rottoreje .

Porta nfì a dece nchiaffe , piglia agniente

Acque, sferuppe, e pò ched'è ? n'hà niente

Cec. Ma .

Cec. Ma tene li denare.

Tur. Si te fosse marito.

Te faciarria scialare

Cec. Leva comme si scuoncio !

Tur. O ca vui ante semmene

Sempe v'abbarrocate addò n'è bagno

Cec. Ma cò minico non corre mò stà regola

Cà voglio bene a tte, che staje semp'arzo :

Tur. Cecella già lo bedo

Chello, che staje pè mme, ma non te credo :

Cec. Pecchè non me cride

Nè core de vrecchia ?

Non staje cà de Ceccia

Lo gioja si tò.

Tur. Nò cchiù ca mm'accide

Cecella nò cchiù

Cec. Vattenne, va, sgrato.

Tur. Vi ch'aggio abburato

Cec. Da me che nne vuoje ?

Che pozzo fà chiu ;

Tur. Che lotano oje

Cecella nò cchiù

Scomparsa dell' Atto Primo

ATTO

A T T O I

SCENA PRIMMA

Viola, e pò Celio.

Vi. **O** Veccolo Si Celio :
Chisto troppo attorneciamme sò addo-
Ca la rosa è pe mme. Semp ne'è folla (ata,)
A chella chianca, che ne'è carne bona !
Comme vene de ponta! Ora mò sona, e
Cel. (omme se trova lesta ssa vecchiarda
Quann' affomm' io da ccà :

Vi. (Mò se nne vene)

Cel. (Pretennarrà pur' essa
Co tutte ll' aute , ch' io le voglia bene :
Vide comme s'è posta nguarnascione!)

Vi. (Comme spereisce!)

Cel. (Brutto ma scarone!)

Sia Viola , che nova?) **Vi.** Vuò ova !

Cel. Mò accommienze a sentì sparo.

Vi. Nne vuò smautì no paro ?

Cel. Che sò fatto Polliero ?

Vi. Ll' anno fatto l' autriero ?

Cel. (Abbesogna parlà da cchiù becino)

Vi. Comme te vuò magnà no violino ?

Cel. (Fuorze se romparrà la catenella)

Vi. Vuò stroppejà no Masto de Cappella ?

Cel. (Ah ah , non ne'è reparo)

Vi. E pò lo Gimmalare ?

Cel. Oh ca tu siente fuorto.

Strilla forte.

Vi. E tu parla deritto

Cel. (Nne la voglio abbiare

Pe parlà co Dianora)

Io creò, ca saje, ca st'arma mia t'adora, *forte*

Vi. (Ch'aggio ditt'io? e mbè che buò da mene?)

S C E N A II.

Dianora , e li stiffe.

Ner. **V** Ideche bella cosa !
Puro co cheste carte

Se joca chisto li denare suoje?

A Va cercanno vitello, e magna vuoje!

Vio. Ca te sticche, e te stracce.

Non pò essere.

Nor. Via

Fallo Viola pe sta bella facce. *Nora, e Celio ri-*

Vio. Negra mè! Vuje redite!

(*dono*)

Oje si milordo arrojenato: oje schierchia?

Nor. Vi che gioja.

a Celio

Vio. Sò Aloja?

Cel. Che bò chesta?

a Nora

Vio. Sò pesta?

Nor. Chisto parla pe figlieta.

fortissimo

Vio. Pe figliema! E che figliema

Fosse meglio de mene? Oje Pallonaro:

Arzura: Spacca, e pesa: Smagliatone.

Nor. Sò morta de la risa)

Vio. Meo sputasriffe a chisto mascolone. *la facce*

No milordo Calavrese

(*soja.*)

(Ma che ommo de buon gusto!

Vasta dì, ch'è corimeo.)

Pe sto fusto, che te fà!

Li pariente a lo Paese

Song' Artiste,

Ma è reccune!

E lo scorza, che passite

Lo Llostrissimo le dà.

E Ufsoria nce vò vottà?

S C E N A III.

Turzo, Nora, e Celio.

Tur. **S** Ia Nora curre, arriva

Ca lo patrone strilla comm' a cuotto,

Ca nò l'assite; ca se sente male;

E faccio (ma teniteme segreto)

Ea pe despietto vuosto

Se vole ngaudejare co Cecella.

Nor. Si Celio a lo remmedejo

Cel. E' lesto, siente Turzo

Tu abbuscate na varva
E co lo farrajuolo
E lo cappiello sujo,
Fignite Jacov' Aniello :
Io porto lo Notaro.

Nor. Che non canosca Gnorezio. **Cel.** Appunto:
E ccà nnante a sta porta
Farraje lo testamento, e lasarraje
Tutte le robbe a Nora

Tur. Và bellissemu;
(Ah, ah che bello mbruoglio, ch' aggio fatto
Io co sta mmenzejone
Le boplio fa stà finiche, a tutte quatto.)

Nor. Mò saglio, e b' o si è bero.

Cel. E' cchiù che bero.

S C E N A IV.

Rina, e Celio.

Rin. O H tè! Vccott ccà iso Cavaliere!
Si Celio mme m' allegro

Lo Si Orazio a sej' ora

Và a trovà la Sia Nora,

Io propio co ste rrecchie l'aggio ntiso .

Cel. (Chesta mme vole sempe nfraccetare

Ma mò la chianto) siente ngannatrice

E' fauzo tutto chesto, che mme dice.

E Orazio, è l'arma toja.

Rin. Te nganne... **Cel.** Nò mme nganno

Rin. Pozza morire... **Cel.** E non si morta ancora?

Rin. Non è accossine; Io sò... **Cel.** Na tradetora.

S C E N A V.

Rina sola.

V Ide che robba ch' nce v'à vennenno
Lo Si milordo: chisto è no pretesto,

Pe mme vottà; ma nò l'hà fatt'a furdo.

Hà da fà co na mosea

Ch' è poco d'aria; co no fusteciello

Che sape quanta para

Fanno tre buoje, lo voglio fa stà bello .

So cocciarda de retuorno

Nò

Nò mme calo a lo ciammiglio;
E co chi mme vene attuorno
Saccio chello che mme fà.
Chi ha lo rango a le manelle
Nò le tengo manco mente
Chi da me vò compremiente
Ha da spenner' è stentà.

S C E N A VI.

Celio, *cb'è stato a sentire da dereto a lo Vico, e
pò nora che scenne da la Casa.*

Gr. V I quanta nne sà di la Signarella,
Ma che nne voglio fà, scennesse nora,

Pe sapè si è lo vero

Quanto nc'hà ditto Turzo.

Nor. Oh! Gnoiezio

E mpazzuto. **Cel.** E lo vero

Nor. E nò poco de cchiù. **Cel.** Ch'aggio ditt'io?

Nor. Via mò datte da fàre.

Cel. Nora staje mmano a Celio,

Ch'è fatto a posta pe trammà sse machene.

Nor. Sì nò grann'ommo, via, pè beveraggio

Teccote sse ddoje doppie.

Cel. Dice da vero? **Nor.** Via mò ched'è?

Cel. Ah ah ah ah, stipatelle cà Celio

Tanto spenne lo juorno de Case.

Nor. (Mò sferra lo squarcione)

Cel. A mmè doppie? Vuò vint'ò trenta polese

Mille fide de Creddeito.....

Nor. Chiano chià; che non siano sarvanguardie,

Cel. Sarvanguardie, gnorsi comme volite

Nor. Che ve site nfadato?

Cel. Gnorand, repassate a gusto vostro,

Schitto vorrà sapè da vuje, si Celio

Co lo tiempo hà da essere contento?

Nor. E che sò Astrolecheffa.

Cne sacco l'abbeni.

Cel. (Semp'è la stessa!)

Oh Dio, Nora, pecche me spriezze tanto?

Nor.

Nor. Ch' accossì mme pejace, e cheffè quante!

Cel. Perche mme sdegnate
Bell' uocchie perche?

Nor. Cà n'aggio piatate
Ne amore pe tè.

Cel. Vuò proprio che mora?

Nor. Nò fidate a Nora

Cel. Ma senza sperà?

Nor. Si spera, chi sà.

Cel. Che pòzzo sperare
Nfelice de me?

Nor. Chi pote sperare
Nfelice non è.

Cel. Ma cheffa speranza
La morte mmè dà

Nor. Ma cheffa speranza
Te pò conzolà.

S E N A VII.

Turzo, e Orazio, e po Nora.

Tur. **P** Riesto si Arazio mio
Và le scrive quarc'anta mmedecina.
Nò nce sta la sia Rina
Non serve a tenimente

Orazio tenemente à la fenesta de Rina.

Or. Cheffa mme tene dint' a li trommiente

Rin. Oh te! lo Signor no

(Nora.)

Rina s'affaccia, e bede trasì Orazio a la casa de

Cà vace a trovà Nora,

E pò a mmè bene a chiagnere

Co na facce piatosa:

Si mme vene pe nnante

Lo voglio fà stà frisco comm' a Rosa.

S E N A VIII.

Turzo, e Cecella.

Tur. **L** Affame dì a Cecella, cà lo Vicchio
Se la vole sposare; e le promette
Tutte le robbe soje.....

O.....a tiempo.... Sia Cecella li confiette.

Cec. Perché? nc' è quacche Zita?

Tur. Tu si effa.

Cel. Io? bravo. E lo Zito?

Tur. Lo Patrone

Cec. Tè mozzeca sto dito.

Tur. Accossì fofs'io Prencepe

Comme tu sarraje sposa a lo Patrone

Cec. Ne? bella cosa. Jura?

Tur. Pe lo sole Leone!

Cec. (Nò lo creò, ma lo voglio fà arraggiare)

Non serve a coffejare.

Sì Turzo, sà; chi hà marito vecchio

Mme pare a mmene, cà la sape ntennere,

Ga pote a gusto sujo

Dire, fare, desfare, e dà a rentennere.

Senza Cecella toja,

Turzo, comm'aje da fà?

Ma già sò zita; Vh gioja!

Mme vao a mmaretà

Turzillo, addio.

Io mò te sò patrona

(Pare che nò le sona)

Te voglio commanna:

Viene mò ccà, và llà

(Che rifa, oh Dio!)

S C E N A IX.

Turzo.

V I quanto sà la gioja!

Nce vò paciènzia: tutte sse fegliole

Ll'anno pe naturale

De nce fè racchie, e cheffa

Starria pe racchieà nò tre bonale.

Na bella fegliola

Co meza parola

T' accatta, e te venne,

E Turzo lò sà.

E si tu pretienne

De

De fà lo Dottore;
Cchiù rracchio, e pastore;
Te fanno trovà.

S G E N A X.

*Jacov' Aniello co la lista de lo Spezejale mmano
e Orazio co isso.*

Jac. **A** Ddonca nchisto mese
Mme n'avarraggio scise ciêto pinole;
Tridece vommecative:

Trenta sceruppe, e binte sottrattive!

Potta de mene; de mmedecamiente

Creo ca spenno cchiù io, che nò spetale.

Or. Stà nfermetate vostra

E' la salute de lo Spezeale.

Jac. Accossì è; non voglio

Peglià proprio cchiù niente.

Ma siente

Or. Tu mme vuoje nzallanire?

S G E N A XI.

Cecella da la casa, Turzo pè strata, e li stisse.

Cec. **O** H tè! lo vecchie; voglio fà a sentire
Che diceno.

Tur. Cecella?

Cec. (Zitto, stammo a sentì .)

Tur. (Siente ca è bella .)

Or. E battenne

(a Jac.)

Iac. Mme voglio renforzare

Or. Pecche? t' aje da nzorare?

Iac. Cierito.

Ma saje la Sposa?

*Jacov. mostra la casa de Rina, ma parla pe Cec-
cella, e Orazio crede ca parla pe Rina.*

Or. Và nnevina.

Iac. E che sta lloco

Cec. (Ammene !)

Or. (Oh potta! è Rina !)

Siente marito mio

Jac. Ch'aje ditto?

Vio. Vao peglianno confedenzea

Già ch'io t'aggio da essere mogliere .

Jac. A' chi mo?

Vio. A' ttene .

Jac. (Manco a nò Cavallo .)

Vio. Senza manco nò callo

Gnorsì pià se nce ntenne .

Jac. Ah, ah, ah, ah, (pe mme fà sentire

Min'aggio da strangolare, e chello e chello!)...

Vio. Comme? vuò strangolà nò Colonnello?

Jac. Gnora nò voglio mpennere n'Alfiero .

Vio. Vennere nò Vrachiero?

Jac. (Sò ghiute già le rrecchie)

Vio. A dece rrobbe vecchie?

Jac. Oh! te venca na gliannola

Dinto a le rrecchie .

Vio. Comme?

Jac. E bà a de jafchence .

S C E N A XV

Cecella , e Viola .

Vio. **O** Je muort'è bivo , casa derropata .

Cec. **O** Negra me sfortunata!

Gnora mia cò chill'aje?

Vio. Vi rà il'aje! addove? *Cec.* Nò cò chi ll'aje?

Vio. L'aggio cò sò vecchiumma .

Cec. Laffalo ire , che nce vuò avanzare?

Chill'è ommo . *Vio.* E pè chello

Lo voglio stengenare .

Cec. Che stengenà , cà lloro

Sempe vanho pe coppa .

Vio. A chi? vasta na femmena

A stroppejà no centenaro d'uommene .

La femmena è no maro

Che mmaro , chi nce pesca

Ca perde l'amo , e l'esca ,

T la cannuccia .

Chella , che manco sape
Te faciarrà magnà
Li Vruoccole de rape
Pè Cappuccia :

S C E N A XVI.

Cecella , Celio , e Jacov' Aniello , po Turzo.

Cec. **P** Arla propio da vecchia. . .
Oh! Jacov' Aniello, voglio stà a senti re)

Jac. Vide che guaje è chisto.

Cel. (Ccà stace Jacov' Aniello,
Io mò le voglio dire cà stà tristo)

Si Jacov' Aniello schiavo .

Jac. Servetore .

Cel. Staje de male colore.

Jac. Stò de male colore ?

Cel. Tu mò muore .

Jac. Mo moro? Turzo Turzo . (forte :

Tur. Segnò , Segnò .

Jac. Và chiammame lo miedeco

Và zompa , curre , priesto , cà già feto .

Cel. Statte lloco dereto, (chiano a 'l urzo ,

Tur. V'aggio ntiso .

Jac. Va rumpete lo cuollo fufs' acciso. (a Tur. for.

Vi ; tocca. (Celio le tocca lo puzo ,

Cel. Và te corca .

Jac. Oh ! sfortunato .

S C E N A XVII.

Cecella , e li stiffe .

Cec. **S** I Iacov' Anie ; ch'è stato ?

Jac. Cecella mia sò ghiuto !

Vide fimme può dare quarc'ajuto :

Mme sento na cosa .

Cec. Addove?

Jac. Non faccio .

Cec. E' fuorz'a lo vraccio ?

Jac. Nò vocc' amorosa .

Cec. E' ncapo ?

Jac. Nù , manco .

Cec. E' doglia de scianco ?
Jac. Nò bella Vocchella.
Cec. E' doglia de core ?
Jac. De core , Gnorsì .
 Morzillo appontuto
 Sò muorto , sò ghiuto ;
C'ec. Ah ! nò ninno mio
 Ca Ceccia mò more .
Jac. Non chiagnere oh Dio...
Cec. Staje meglio ?
Jac. Gnorsì .

S C E N A XVIII.

Celio solo .

S Tò vjecchio propio è quanto
 Se pò senti ; ma la nepote , oh Dio !
 E' lo tormento mio ;
 Effa pò fà la sciorte
 De Celio bona , e trista ;
 Cà e ffa mme da vita , e mme da morte ,
 Lo Vasciello mmiezo mare
 Da na refola de viento ,
 Gran confuorto ,
 E gran spaviento
 Pò temere , e pò sperà ;
 Cà si vò lo pò portare
 A lo puorto
 A sarvamiento ,
 E si nò lo pò scafsà :

S C E N A IX.

*Nora , Turzo vestuto cò lo mostaccio , cappiello
 sarrajuolo de lo patrone , e Celio che torna .*
Nor. **C** Elio , Celio , addò vaje ?
Cel. **A** ! chiammà lo notaro .
Nor. Turzo lo vè ?
Tur. Vorria sapè chi paro ?
Cel. Mme pare speccicato Iacov'Aniello :
 Che fà isso ?
Tur. E corcato .

Cà

Gà stà male .

Nor. Pè chesso

Ste mbrogli e soje nn'hà zampolejato ,
Caccia le segge cò la tavoletta .

Tur. E' lesto .

Cel. Tu mo saje comm'aje da fare ?

Nor. A mmè tutte le robbe aje da lassare .

Tur. (Co lo figlio de Nufrio)

Nor. Orsù Addio sacce fà .

(a Celio)

Cel. Te nne vuò ire ?

Nor. Che buò che lassa sulo chillo ncoppa ?

Cel. Aje raggione : recordate

Però de Celio , ca nce canoscimmo .

Nor. Vuò dicere ca io

Sò pazza .

Cel. Cierto .

Nor. Tutte accossì simmo :

Cel. Le femmene però .

Nor. Femmene , e Uommenè :

Cel. Eh ! si lè ppazze jessero

Vestute janche ; Nora

Cierto ca pararra , na bella papara :

Nor. E si li pazze jessero

Vestute nigre ; Celio

Cierto cà pararra nò bello Cuorvo .

Cel. Aggiuorto ; mme ll'aje saputa reanere :

Ma di ; pò maje sperà ch'ist'arma mia

Da te na contentezza .

Nor. Oh ! che pazzia !

Ame ?

Cel. Gnorsì .

Nor. T'aje da magnà la rezza ;

Sempe chi port'affetto ,

Fedele , o' sia infedele ,

N'hà da provà dell'istto ;

Ch'Ammor'è no crudele

Non se pò sopportà .

Vejato chi pò stare

Senza volere bene;
Perche non pò scialare
Chi fà fra le Catene,
E senza libertà.

S C E N A XX.

Turzo, li sfiffè, e lo Notaro.

Tur. **C** Hiano, addò jate, vecco lo Notaro

Nor. **C** Addov'è? **Tur.** Chist'è isso

lo Notaro che l'ha levato lo Cappiello.

Cel. Schiavo patrone mio.

Nor. (Negra me, chisto pare Varvadoro.)

Cel. Se feda: chisto è losì Jacov'Aniello

Meza Capo, che bò fà testamento.

E cheffa è la Nepote, La sia Nora.

Nor. (Chi sà fò locco si nne sape ascire)

Cel. Ll'aggio nfrucecat'io)

Nor. (Stamm' a sentire)

Tur. Io sì Jacov'Aniello Mezacapo

Lascio in primis a Nora mia Nepote

Per sua porzeione, e Dote,

Li figlie de Cocina,

Nò urasiero de ranma con paletta

Na cascia, quatto segge con boffetta.

Nor. (Turzo fassè mpazzuto)

Tur. (Zitto lassa fà a patreto)

Cel. (Ora vide, forfante)

Tur. Cò cincociento scute de contante.

Và buono. **Nor.** (Cheff'è poco)

Tur. (Si non te staje a pasto mò revoco)

Lasso, a Cecella mierolo

Pur che si sposi lo sì Turzo Masaro

Ducati mille. **Cel.** Oh! cheffo....

Tur. (Cà mò vene lo buono)

A Turzo per avermi ben servito

Nella mia malatia

Tutto il restante della robba mia,

Cel. Ah frabùtto **Tur.** Nò statte sì Notaro.

S C E N A XXI.

*Iacov' Aniello, e li stiffe.***Jac.** **T**Urzo, Turzo? Dianora**Nor.** Vh! sfortunata mene!

Celio st' attiento lloco.

Cel. Gomme, sò cose chesse?**Tur.** E che bolite?**Iac.** Se pò sapere addò mmalora site?**Tur.** Mò esce sà. **Cel.** Tu videte

Co isso li guaje tuoje.

Tur. Voglio firmare**Ia.** Responnite canaglia**Tur.** Lassa ccà, o te sdellommo!**Iac.** Oh male juorno scornale.

S C E N A XXII.

*Viola, e li stiffe.***Vio.** **C**H' è stato?**Iac.** Oh bene mio, mò s' ca sò atterrato
Damme ccà sto bastone.Chisto lloco chi è? **Tur.** No rrobbe vecchie.**Vio.** Chiano nò nte nfadare**Tur.** (Chist'è ho mareiuolo.

Ch'arrobato t'avea sto farraiuolo

Iac. Mareiuolo! ah briccone . . .**Vio.** Dice ca è Notaro?**Iac.** Che Notaro? **Tur.** Menate lo bastone.**Iac.** Mareiuolo, lazzarone**Vio.** Via fornisce Iacov' Aniello.**Tur.** Dalle, dalle si patrone.**Iac.** Io nne voglio fà maciello.**Tur.** Vh la varra!**Iac.** Tiene tiene**Vio.** Và a mmalora.**Tur.** Viene viene

Ca te voglio addecreià.

Iac. Levà lassame passà.**Vio.** Fuie sfratta mo da ccà.

ATTO III.

SCENA I.

Viola, Rina, e pò Celio.

Vio. **D** Onca non vuoje cchiù Arazio?

Rin. Gnoranone:

Vio. Nò lo volere: E chi vorrìsse?

Rin. Celio.

Vio. E pecche? ca è cchiù bello?

Rin. Nò n'è chësto; e cà è cchiù freccecariello.

Vio. Freccecariello ne? Presentolazza!

(Lo vò freccecariello la fegliola!)

Cel. Bonmespre sia Viola

Rin. Vide cà li chiammata

Vio. Sò scognata?

Rin. Chiammata.

Vio. Oh! addio si Celio

Rin. E' caluso.

Vio. E' Zelluso!

Rin. (Ih negramene!)

Cel. Che se fà; che se fà, che nc'è de nuovo?

Vio. Ch'hà ditto? ca vò n'uovo *chiano a Rin.*

Rin. Dice che nc'è de nuovo

Vio. A, de nuovo, gnorsi, na cosa bella

La vide cheffa.

Rin. Ah Mamma

Non nce lo dire, ca mme faje fa rossa

Cel. Mme vò?

Vio. Gnorfine.

Cel. E chi non hà stà toffa.

SCENA II.

Nora a lo barcone, e li stiffe.

Nor. **O** H che bella unejone!

Vio. Vuò mette nora cò sto mascolone!

Nor. (A mè cò ste scarole!

Te voglio fa penti de ste parole. *trase*

Cel. Nò; te prometto de pegliaremella. *a Vio.*

Rin. Io non vorria, Sj Celio

Che sà mpromessa fosse

Mproz

Mpromessa a la milorda .

Cel. E comme ?

Rin. Li milorde .

Te teneno a la corda

Quatto cinc' ò seje mise .

Cò mpromesse de truono ;

Pò nò le ponno atterrare ,

E nò le bide cchiù .

Cel. Fanno affaje buono .

D' Ammore à lo mestiere .

Chest' è la nova usanza :

Maje s' hà da dì lo vero !

Non s' hà d' avè costanza !

Fede non s' hà d' avè !

Prommetter' e n' atterrare ,

Fegner' e da à contentare

Sò frate

Affecurate

Pe ghiognere a gaudè .

S C E N A III.

Viola , e Rina .

Vio. **C** He rettorèca, ch'ave lo figliulo

Rin. Oh' è tristo: mà che mporta , e bello

Vio. Già, già, già; tutte vuie cossi decite (giovane .

Ma pò sò bello giovane

Se joca quant'avite ;

Piglia quacch' ammecizeja

Addò nce more cieffo ,

Te reventa de mazze ;

E si tu parle , nce si accisa appriessò .

Rin. Chesto succede a chi non hà pruder

A chi non sape fegnere: Li giuv

Vonn' esse accarezzate, Mam

Ne bonn'esse tenute ngelosi na mia !

Si è mpartenente

Ched'è ? n'

è niente .

Cà quann' è bello ,
 Quann' è robusto ,
 Quann' è smargiaffo !
 A Ma ! che spaffo !
 Che gusto !
 Nc' è .

Tanta carizze ,
 Tanta fenizze ,
 Ll'aggio da fare ,
 Che non' hà d' ammare ;
 Ma cò n' ammore ,
 Che schitto ncore
 Rina hà d' avè

S C E N A I V.

Nora , Turzo , Viola

Nor. (**E** Ceola llà faccè portà la cosa)

Tur. (**E** Lassa fà à mmè)

Vio. Bonora oh ! addio ! Sia Nora

Nor. T'aggio da dà na nova de Ciardino ;

Vio. Ed è ?

Nor. Siente, e pazzeji :

Nò Si Conte Spagnuolo

T' hà bistu à la fenesta

E ncappat' à lo bisco :

Non è lo vero , Turzo ?

Tur. Atta de mène .

Nor. Viene ccà parla tti , si mme vtdò bene à

Tur. M'addemmannaje à mmene uscia, chi era?

Io le dette à rentennere

(Ch'jerevo na Signora Sciorentina ,

E 'llo responnette ,

Yo ta quiero sposar pè craje matina

Vio. Ora vù lo dejascenne !

Nor. Nò nce verdere tiempo ,

Abbustate na scuffa , e nò vestito .

Tur. Mme pare c' le quaglia ,

Vio. Non hà manco n' na graa botta

Nor. Dice , ch' aje fatto

Digitized by Google Vio. Cier-

Vio. Cierito,

Ma lo parlare pò, comme facimmo?

Tur. Abbaſta, che co quatto lince, e ſquince
Nce mmilche nò O hoi; ca sì arrevata.

Vio. Si e chëtto Turzo mio ll'aggio ncarrata.

Quanno pò mme vedarranno

Li Spagnuole, mme derranno

A Dìos linda mucciaccina;

Ed io leſta le reſponno,

O, hò, hoi ſon Sciorentina:

Che te pare? nce l'attonno?

Vì che bernia mme faje, fà,

Co lo buſto, e cò la coda,

Co li quant' e lo ventaglio,

Co la ſcuſſeja a la moda,

Oh che bello paſſagaglio

Co ſto contè nce ſarrà.

S C E N A V.

Nora, e Turzo.

Nor. C Omme ſe ll' avè ſceſa bene mio!

Tur. Ah, ah, ah, ah, comme ne fà contenta

Io faccio dà ſpagnuolo

Da quinnece parole

Che mme mparaje, quanno

Servette chillo Colonnello.

Nor. O bravo.

Và tù mò addò D. Peppo

Da parte mia, e fatte

Mpreſtā chillo veſtito.

Tur. Gnorsi mò zompo.

Nor. Turzo fà polito.

Tur. Laſſateve ſervì, da chiſto fuſto

Ca nc'avarrite guſto

Sia Nora nmeretā

Nnè ſaparraggio aſcì da ſt'arrauoglie,

Dormite, ca ve voglio

Fa rider'e goſtā.

Nor. Mme voglio pegliā guſto, co ſta vecchia

E co ſai Signorielle

Or

Or. Ben trovata, Sia Nora

Nor. (Oh! a tiempo) molto serva de Vfforia

(Passeggiammonce chisto)

Or. Io ... siente... vorria di, ma mme vergognò

Nor. No, di, di?

Or. Dico dico (gno.

Nor. Che quanto piace al mondo è un breve se

Or. Nò, catu non aje tanto de fermezza;

Ca si bannariola

Propio de Campanaro

Nor. Tempo non mi pareva da far riparo

Contro i Colpi d'Amor.

Or. Vota ca s'arde :

Peo co mimico nce vole

Che te dò arecchia ; mà

Nor. Ma il vento se ne porta le parole;

Non aggio a sto core

Nè idigno, nè ammoro

E sò co le gente

Cossi ndesse ente ,

Che nullo vantare

Se pote de mè.

Non dò ne prometto

Parola, nè affetto ,

Desprezzo legale

Non voglio regale

E chi le bò fare,

Se nganna si affe.

S C E N A VI.

Orazio, Turzo e pò Iacov' Aniello co lo testamento mmano.

Or. **A** Vh! Nora, vide quanta mme nne faie!

Tur. **A** Si Arazio nrio che d'è, che passe guaje;

Or. Co la patrona toja ;

Ah le poteffe fare no despietto.

Tur. O te! appunto lo zio;

Mattimmonce a sentire

Si tè vuò venneccà,

Or: Chello vogl' io .

Jac. Chiss' è n' zoto arravuoglio !

52

Io aggio fatto mò sso testamento ?

Io ? ed aggio lassato

Le robbe meje a Turzo ? ecot pejo

Che se ngaudia Cecella ! Oh sfortunato !

legge . *A Turzo per avermi ben servito*

Lascio lo riesto della robba mia .

Maje tale cosa : ahimme cà vao mpazzia

Or. Si Iacov' Aniello mio,

Vide cà lo Notaro, ch' aje chiammato

Pè fà sso testamento ,

Vò essere pagato .

Iac. (Chest'è cchiù cauda sà!) quà testamento ?

Or. Chisso, che tiene mmano .

Iac. E che ll' aggio fatt' io ?

Or. Nò, ll' aggio fatto io : tu ll' aje fermato .

Iac. Addove ? Dr. Ccà mò nante .

Iac. Ammè ?

Or. Nò, ammene . Attè; fusse mpazzuto !

Iac. Tu che mmalanno dice !

Or. Via, via :

Si scurzo, ca c'è data.

Ncapo la malatia .

Nò nc' è remmedejo nò

Può fà chello, che buò

Ca si spedito .

Aggio de te piatà ;

Ma che nce pozzo fà ;

Si già si ghiuto .

S C E N A VIII.

Jacov' Aniello, Turzo, e pò Cecella .

Iac. **A** Ccosì è, so ghiuto .

Tur. **A** Si Patrone,

Obbreccato a Ufforia

Cà mm' avite lassato ntestamento

Tutte le robbe voste :

Io nò mnireto cierto de gaudere

Tanta

42 A T T O
Tanta fortune, e massema
Chella, d'avè Cecella pè mogliere:
Ve nne vaso le mmano

Cec. Ed io porzine
Sì Iacov' Aniello mio caro, carillo;
Ca mm'aje lassata ricca,
E mogliere a Turzillo

Iac. (Chesto che bene a di?)

Cec. Dico, nuje quanno
Nce mpossessammo de la massaria?
Damme pe mò st' Aniello.

Tur. Ed a mme stò Cappiello.

Iac. Che bonora facite?
Porta ccà stò Cappiello
Và rumpete lo cuollo.

Tur. Vuò stà bello!

S C E N A V I I I.

Iacov' Aniello, e Cecella.

Iac. **N**Enna mia, vi ca chesto non è bero

Cec. (O poveriello nh' aggio còpassejone
Mò le scopro la mbroglija)

Siente, facce cà chesta, è nà mmenzejone;
Che ll'anno fatta, pè te fà arraggiare.

Iac. Veramente Cecè?

Cec. Lo può stracciare.

Iac. Vi cà lo straccio.

Cec. Sine che te manca
Via straccialo.

Iac. O' Cecella!

Che te pozza vedè contenta, e ghianca.

Ma mò che stà mmenzione è ghiuta à mmitto
Mme vuò esse mogliere?

Cec. Sì, si mme duone chella massaria.

Iac. Faccio chello, che buoje bellezza mia.
Aggio a tè pe moglierella?

Già stò buono già stò sano:

Damme ccà sà bella mano,

(Comm'è cauda) Nenna bella

Laffamella maneja.

Che docezza, che dellietto!

Vh che fà stoccore impietto!

Tocca, vide, comme fà.

S C E N A IX.

Cesella sola.

E' Raro chillo Viecchio
Che non sia stravagante, e non sia pazzo

Ma che nne voglio fare.

Chisto voglio spennare

Nfì che pozzo, ca tene

Robb'assaje, che mme dare, e mme vò bene,

O sia vlecchio, ò giovanniello :

O bizzarro, o sia n'Antuono :

Chill'è bello,

Chill'è buono

Ch' à cchiù bagno da jettà

Io, si mbè, ca sò fegliola

(Me vergogno de lo dire)

Songo asciuta già de scola.

Saccio chiagner' e sperire,

Saccio ridere, e gabbà.

S C E N A X.

Turzo vestuto a la Milorda finto Conte Spagnuolo

e pò Viola vestuta a la Franzesa, fenta

Dama Sciorentina.

Tur. **A** H, ah ah ah, vò esse corecosa,
Si non sò canosciuto da sà vecchia

O....Eccola....Sentimmo.

Vio. Sò Chiacchiare, ah ah, Viste Ceccone

Ca te pare barone, e troppo è bero:

Nigr' isso chillo scuro Caaliero

Creo ca mmedereme, subeto

L' afferrarrà nò panteco.

Tur. (Nnanze puozze morì cessa de subeto

Via dammo fuoco.) **Vio.** Veccolo.

Tur. Buonas tardes signora, buonas tardes

Vio. (Te pozza corr'a ppriesso) oh oh hi

Sò Sdamma Sciorentina.

Tur. Fiorentina? che linda mucciaccina?

Vio. (Te pozza stengenà: chisto mme pare
Ch' ha lo moto parpetuo.)

Tur. (Se p. mettere ncopp' a n'arteficio.)

S C E N A XI.

Cecella, e *li stiffe*.

Cec. **O** H! ccà stanno l'ammece!

Io faccio comm'è ghiuta già la cosa.)

Sior Conte serva sua. Serva sia Sposa

Vio. (O bonora! Da dov'è sciuta cheffa?)

Cec. Frabutto te canosco.

a Turco.

Tur. Zitto cà voglió scorcoglià stà pesta

Vio. Che novance portate?

Tur. Oh: novas hier ne venne unas felice.

Vio. Vuò venne la valice?

(Che arzura che hà sto Conte!)

Se vò vennere nfino a la Valice.

Tur. La Novella che corre,

Si è, cà li Tavane de Moscovias,

Unite cò las moschas de Cracovias,

Fanno guerra a los griglios de Segovias

Cec. a. Ah, ah, ah, ah,

Tur. Perche uffè ride?

Vio. Ca ccà ncè sò aute nove.

Tur. Verbirazeias.

Vio. à li funge de Genova

Se sò accocchiate cò li Maccarunes

De Napole, e se sciala a buonneccchiunes.

E ca lo gran Soltano

Con la sua gran potenza

Vole, che le luscche de Melano

Cedano a li fascioli de Sciorenza.

Cec. Che Sciorenza, e Melano? ccà se dice

Cà nà mmorra de Folleche d'Agnano,

Ncemmora cò li Pinte de Cajevano,

Volevano affutare

Cierte poche mellune de la Gerra,

Ma

Ma quanno stea, p' accommenzà la guerra,
Li fenucchie d'Averza
Co n' armata Navale,
A tiempo sò arredate
E te ll'anno passate a fil de spate.

Tur. Ah, ah, ah, ah, ah questi sò pallunēs

Cec. Sò frate a chille, ch'aje contate tuncs.

Tur. Orsù dammo addò tene

Io creò ca Uffè mm'accetta pe marito

Viol. Vuò n'accetta a lo dito.

Tur. M'accetta pe marito

Viol. Mmē lo prendo a doje desfre.

Tur. Uffè mme dia l'anello, ch'hà nel dito?

Viol. Patrone l'Ufforia.

Cec. (Mò te jancheo)

chiano a Turzo,

Tur. (Zitto Ceccia mia)

Vio. Veccolo. *Tur.* Oh che truffa!

Vio. Hà na muffa? oh ohi come paliate?

Tur. Nò mas ca lei già sospirar mi fate.

Mia vitas, mio core

a Vio.

Cec. (Io mò te sbregogno)

a Tur.

Tur. (Ammasara)

a Cec.

Cec. (Muore)

Vio. Oh ohi mi vregogno!

Cec. Sacciate

a Vio.

Vio. Che cosa?

a Cec.

Cec. Ca chisto

a Vio.

Tur. M: E mofa

Andiamo a goder.

S C E N A XII.

*Iacov' Aniello, che hà sentuto sfo terzetto da
parte, e pò tutte.*

Jac. **C** He bel Cavalier!

Tur. (Oh honora!

Jac. Frabutto.

Levate sfo mostaccio.

Cec. Oh Turzo poveriello!

Vio. Ih! Turzo negramene!

S G E N A XIII.

Tutte.

Rin. **C** Hed'è sta mmenzejone?

Gel. **C** Hed'è Turzo vestuto a la milorda!

Or. E chella a la Franzesa!

a Cel.

Vio. Ma chi ha fatta sta posta?

Nar. Io, ch'è stato? ch'è stato?

Vio. Comme è stato crastato?

Jac. T'aje spassato no poco

Porzì co mmico co lo testamento.

Nar. Già Uscia m' hâ perdonato.

Vio. Damme l'Aniello mio.

Tur. Eccolo lloco.

Iac. E già che tutte ve pegliate gusto.

Io porzì bogliò addecreà sto fusto

Pigliannome Cecella pe mogliere.

Tur. (Oh bonora!)

Cec. Ma io

Voglio che tu m'addute

Co chesta massaria.

Nar. (Staje fresca!)

Iac. Te la dò bellezza mia!

Nar. E pe mmè, che nce resta?

Iac. Trovate lo marito

Ca la dote stà lesta,

Vio. Rina mia tu che faje.

Vì si ncè chi te vole,

E ascimmo da ssi guaje.

Cel. Mò è lo tiempo Sia Nora

Si mme vuò conzolare.

Nar. T' accetto

Jac. E io porzine a la bonora.

Or. Rina mia, ccà sò io,

Si Viola è contenta.

Rin. Sì lo mie.

Vio. Co ll'ora bona.

Tur.

Tur. Ahù Cecella ! E comme

Mm'aje potuto lassare !

Cec. Ponno cchiù che l'ammore li danare.

Tur. Aje ragione; Sia Damma Sciorentina

Non faccio che te dî; vâ te strascina.

Vio. Vattenne Frabuttone.

Cel. Comme staje Jacov' Aniello.

Jac. Stò buono ; ca lo mmale era apprenzejone.

Tutte. Che bello contiento

Che mpietto mme sento

Che sente sto core

Via jammo a gaudè.



F I N E.

